

Cleveland Metroparks Financial Picture

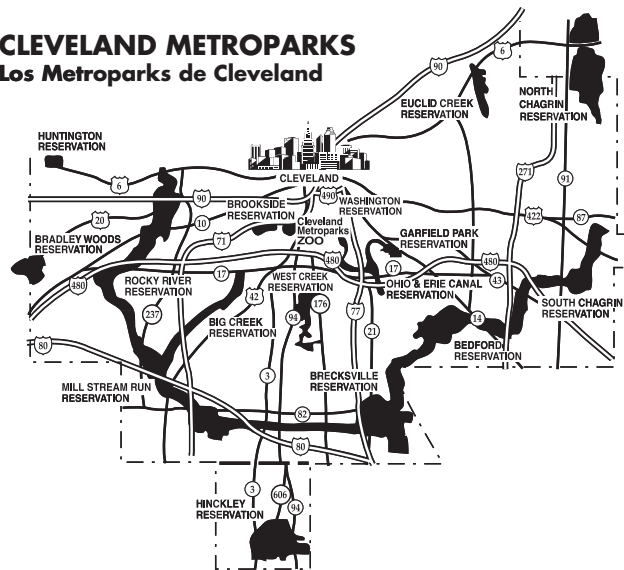


Cleveland Metroparks has an annual budget in excess of \$90 million which supports the Park District. The primary revenue for Cleveland Metroparks is from real estate and personal property tax in Cuyahoga County and Hinckley Township of Medina County.

Panorama Financiero de los Metroparks de Cleveland

Metroparks de Cleveland tiene un presupuesto anual en exceso de \$90 millones para mantener los parques del Distrito. El ingreso principal Metroparks de Cleveland proviene de impuestos sobre bienes inmuebles e impuestos sobre bienes personales en el Condado de Cuyahoga y el Municipio de Hinckley del Condado de Medina.

CLEVELAND METROPARKS Los Metroparks de Cleveland



Cleveland Metroparks is Cleveland's "Emerald Necklace," an open space of natural beauty and diversity. The Park District is dedicated to conservation, education and recreation. It offers an array of facilities and opportunities from picnicking, golfing and fishing to water and winter recreation areas, wildlife areas, and outdoor education and recreation programs.

Cleveland Metroparks was established on July 23, 1917 to provide open space for the people of Greater Cleveland, as well as to conserve and preserve the natural valleys of the area. Today, Cleveland Metroparks consists of over 21,000 acres of land in 16 reservations, over 100 miles of parkways, and Cleveland Metroparks Zoo.

Cleveland Metroparks events are featured in the Emerald Necklace. This free monthly publication is available to residents of Cuyahoga County and Hinckley Township in Medina County. (There is an annual \$10 subscription fee for others.) To be placed on the mailing list, send your name and address to the address below.

Cleveland Metroparks is an equal opportunity employer and does not discriminate in its employment decisions on the basis of race, color, religion, national origin, age, sex, disability or Vietnam Era and Special Disabled Veterans status. Special assistance for Cleveland Metroparks programs or facilities is available by calling 216-635-3264 in advance.

In case of accident or emergency, call Ranger Headquarters at 440-333-4911.

Los Metroparks de Cleveland forman el "Collar de Esmeraldas," un espacio abierto de belleza y diversidad naturales. El Distrito de Parques está dedicado a la conservación, la educación y la recreación. Los Metroparks de Cleveland ofrecen una gran variedad de instalaciones y oportunidades incluyendo áreas de picnic, campos de golf, pesca, zonas de recreación acuática y de invierno, zonas de vida silvestre y programas de recreación y educación al aire libre.

Los Metroparks de Cleveland se fundaron el 23 de Julio de 1917 para proporcionar un espacio abierto y de libre acceso a los ciudadanos del área metropolitana de Cleveland y para conservar y preservar los valles naturales de la región. Hoy en día, los Metroparks de Cleveland consisten de más de 21,000 acres de terreno en 16 reservaciones, más de 100 millas de avenidas para paseos en automóvil, y el Zoológico de los Metroparks de Cleveland.

Los eventos y actividades de los Metroparks de Cleveland aparecen en el boletín de noticias, The Emerald Necklace. Esta publicación es gratis para los residentes del Condado de Cuyahoga y el Municipio de Hinckley en el Condado de Medina. (Hay una tarifa de suscripción de diez dólares para los demás.) Para ser puesto en la lista de correo, envíe una tarjeta con su nombre, dirección y código postal a la dirección que aparece a continuación.

Metroparks de Cleveland es un patrón favorable a la igualdad de oportunidades que no discrimina en sus decisiones de empleo pues no se basa en la raza, color, religión, origen nacional, edad, sexo, discapacidad o ser veterano de Vietnam, o la condición especial de veterano discapacitado. Para asistencia especial sobre los programas y servicios disponibles en los Metroparks de Cleveland, llame por adelantado al 216-635-3264.

En caso de emergencia, contacte la oficina central de Guardabosques (Rangers) al 440-333-4911.

Cleveland Metroparks Administrative Offices

4101 Fulton Parkway
Cleveland, Ohio 44144-1923
216-635-3200
FAX 216-635-3286
TTY 216-351-0808



How to Conduct Business with Cleveland Metroparks

Como hacer negocios con los Metroparks de Cleveland



**Cleveland
Metroparks**

Cleveland Metroparks Purchasing



Cleveland Metroparks is operated under guidelines of the Ohio Revised Code. The Park District maintains financial integrity as it continuously purchases a supply of goods and services to operate Cleveland Metroparks. The Purchasing Division processes over 28,000 purchases annually, including more than 240 bid packages. Bids include commodity items (such as automotive supplies, aggregated stone, paper products, animal feed, office supplies, janitorial, and other services) and construction contracts (such as paving, building renovation, facility construction, etc.).

Sistema de Compras de los Metroparks de Cleveland

Metroparks de Cleveland funciona bajo las normas del Código Vigente de Ohio. El Distrito de Parques mantiene integridad financiera durante la continua compra de productos y servicios para mantener el funcionamiento de los Metroparks de Cleveland. El Departamento de Compras procesa más de 28,000 mil transacciones anualmente, incluyendo más de 240 licitaciones. Las licitaciones incluyen productos básicos (tales como suministros para automóviles, compuestos de grava y arena, productos de papel, alimentos para animales, suministros de oficina, conserjería y otros servicios, etc.) y contratos de construcción (tal como pavimentación, renovación de edificios, edificación de instalaciones, etc.)

Submitting a Bid



To bid on Cleveland Metroparks commodity or construction postings, call the Purchasing Division at 216-635-3224, email rdc@clevelandmetroparks.com or visit or write:

Cleveland Metroparks
Administrative Offices
4101 Fulton Parkway
Cleveland, Ohio 44144-1923

Bid specifications and plans are provided, without qualification to all requesters. Specifications can be picked up, mailed, emailed or faxed (depending on the length of specifications). Cleveland Metroparks advertises all bids by public notice in The Plain Dealer at least twice in a 15-day period prior to public bid opening. Companies that submit bids or wish to submit bids are

entered into the permanent "bidders list" regardless of award. Future bid announcements are then mailed directly to bidders when similar products or projects are posted.

Presentación de Licitaciones –

Para presentar licitaciones para productos o para anuncios de construcción a los Metroparks de Cleveland, llame al Departamento de Compras al 216-635-3224, o email rdc@clevelandmetroparks.com o visite o escriba a:

Cleveland Metroparks
Administrative Offices
4101 Fulton Parkway
Cleveland, Ohio 44144-1923

Se ofrecen especificaciones y propuestas de proyectos sin requerimiento alguno a todos los solicitantes. Las especificaciones se pueden recoger personalmente, mandar por correo postal, por correo electrónico o por fax dependiendo del número de páginas de especificaciones. Metroparks de Cleveland publica todas las licitaciones por medio de notificación pública en el periódico The Plain Dealer por lo menos dos veces en un período de 15 días previos a la apertura de la licitación pública. A las compañías que propongan o deseen someter licitaciones (propuestas) se las pone en una lista permanente de "lista de licitantes" sin considerar que se les haya adjudicado el trabajo o no. Por consiguiente, las notificaciones de futuras propuestas se pueden mandar por correo directamente a los licitantes cuando se publiquen licitaciones de productos o proyectos similares.

Daily Purchases



Daily purchases (below the bid level amount) are also routinely competitively priced. All vendors are welcome to demonstrate their services and products to staff. To present products or services to Cleveland Metroparks arrange an appointment with the Purchasing Division by calling 216-635-3224. Some Cleveland Metroparks managers are also qualified to enlist a vendor as "active" by providing the Purchasing Division with the vendor's company name, address, phone number, federal tax identification number, and representative name. When a new vendor makes a "sale" to Cleveland Metroparks, they become an "active"

vendor. The vendor remains on the "Vendor List" and will retain that status unless a two-year period passes without purchase activity.

Compras Diarias

A las compras diarias (las que están por debajo de la cantidad que por ley requiere licitación) se les fija rutinariamente un precio competitivo. Se da acceso a todo vendedor que desee demostrar sus servicios y productos al personal administrativo. Para llegar a ser un vendedor/proveedor activo de los Metroparks de Cleveland, el proceso es similar al que se usa para convertirse en un licitante activo. Para introducir productos o servicios a los Metroparks de Cleveland, pida una cita con el Departamento de Compras llamando al 216-635-3224. Algunos gerentes de los Metroparks de Cleveland tienen también capacidad para registrar a vendedores como "activos", al proveer al Departamento de Compras con el nombre de la compañía del vendedor, dirección, número de teléfono, número de identificación fiscal federal y nombre del representante. Cuando un vendedor nuevo hace una venta a los Metroparks de Cleveland, se convierte en vendedor "activo". El vendedor permanece en activo en la "Lista de Vendedores" y se mantiene en ese estado a menos que pase un período de dos años sin actividad alguna.

More Information

Cleveland Metroparks maintains purchasing procedures that ensure fairness and objectivity in conjunction with the Park District's mission of conservation, education, and recreation. For more information on purchasing procedure, call **216-635-3224** or email rdc@clevelandmetroparks.com

Más Información

Metroparks de Cleveland utiliza procedimientos de compra que aseguran la imparcialidad y la objetividad en relación con la misión de conservación, educación y recreación del Distrito de Parques. Para más información sobre el procedimiento de compra, llame al **216-635-3224** o email rdc@clevelandmetroparks.com